

Mary, Mother of “The Word”

Written by: Ali Tahmasbi

Translated by: Yasna Mehri



YADAVARAN

2017



YADAVARAN

Yadavaran Internatoal Research & Publication Co.
No.: 5, Rastak St,Venus St,Bldv.Keshavarz. Tehran-Iran
Tel: +98(21)88972728 - +98 (021) 88972716
www.yadavaran.ir info@yadavaran.ir

Mary, Mother of "the Word"

Written by: Ali Tahmasbi

Translated by:Yasna Mehr

Cover design by:Badri Dashtpour

Layout: Yadavaran

Lithography & Print & Bind ring : Araste

First print :2016

Publisher: Yadavaran

Circulation : 1000

Price: \$10-£ 15

All rights reserved for publisher

سرشناسه	Tahmasbi,Ali - 1328
عنوان قراردادی:	مریم ، مادر کلمه . انگلیسی
عنوان و نام پدیدآور:	Mary, Mother of "The Word"/ written by: Ali Tahmasbi; translated by Yasna Mehr.
مشخصات نشر:	Tehran:Yadavaran, 2015= 1394
مشخصات ظاهری:	104ص:؛ 21/5×14/5 س.م.
شابک:	978-964-5824-04-2
وضعیت فهرست نویسی:	فیا
یادداشت	انگلیسی
موضوع:	مریم مقدس . Mary,The Blessed Virgin, مریم مقدس - تفسیر اسلامی ، تفاسیر (سوره مریم)،قرآن - قصه ها ، مریم - پس در قرآن
شناسه افزوده:	Mehr,Yasna , مهر، یسنا، مترجم،
رده بندی کنگره:	BP88/66/404952/م9 ط9 / 1394
رده بندی دیویی:	297/156
شماره کتابشناسی ملی:	3943735

Contents

Prelude	11
Woman, symbol of land and material life	13
Why Mary ?	15
Woman, land, sin in Torah literature	16
Mary and the New Testament	18
A new face of Mary	23
Arab culture, Muhammad's age and female element	25
Woman with a motherly attitude in Quran	27
Reconsidering the story in Mary Surah	32
Abbreviations, mysteries for Jewish priesthood	34
Zechariah in search of the life messenger	41
Mary, carrying the Word of Salvation	53
Mary, Mother of "The Word"	73
Symbolification of tree and its fruit	79
Jesus Christ, a historical fact or a parahistoric "Word"?	83
Last of the words	95
index	99

An introductory explanation:

Great effort was undertaken to present a translation as close to the original text as possible, however translating "Mary, Mother of the Word" proved to be such a demanding task as the original text is enriched with deep concepts of literature and words of mythical, religious nature.

Elaborations are presented under the supervision of the author-Ali Tahmasbi- when needed. Technical Arabic terms and expressions applied in the Quran are also defined accordingly yet the reader might find some defects in the conveyance of the delicate nature of the literature applied.

The translator

Prelude

In the relentless passage of traditional culture and thought towards modern culture and view, incapability of reconsidering some old concepts, means that we have consciously or unconsciously admitted to cut the roots of our being. On the other hand, respecting traditional thoughts and culture could not mean traveling far in history and sticking to the old origins. It would rather be more like chewing those worn out roots as a rhizophagous instead of re-flourishing.

The emphasis of the present work on the reconsideration of Mary's story ends to enlighten our minds through taking advantage of the symbols and allegories of the story so we could get a chance to penetrate into the hidden aspects of our own being. We may find our life tree out there and yield new sprouts and results, worthy of the period in which we are now.

In the analysis of the present story, we are exposed to the heart of the "Word" which is the very element through which one might come into a new insight towards the future. Talking about "Mary", one might say that every individual may have a "Mary" in his /her own soul, and if this inner virgin is kept from endless lust and the sparkle of the great growing soul of life breathes into it, then it may grow capable of carrying "the Word" and that's when we could call Mary as the "the mother of Word". Then the whole story here could be a symbol, a reminiscent or even a call to rise the virgin in the hidden aspects of our soul.